

# 利用規則

## TERMS OF SERVICE

本日は、ニッコースタイルニセコHANAZONOにご宿泊いただき誠にありがとうございます。

当ホテルではすべてのお客様に、安全かつ快適にお過ごしいただきますように、宿泊約款第11条の定めにあるとおり、下記の規則をお守りくださいますようお願いいたします。利用者は、本利用規則に同意頂いた上で、宿泊サービスを受けられるものとします。この規則をお守りいただけないときは、宿泊約款第7条により、ご宿泊契約及びこれに関連する契約を解除させていただきます場合もございます。

### 火災予防上お守りいただきたい事項

- 1 火災の原因となりやすい場所での喫煙はなさないでください。喫煙は、所定の喫煙場所に限ります。客室フロアの廊下やその他の公共スペースでの喫煙は、条例で禁止されています。
- 2 客室内で暖房用、炊事用等の火気器具等はご使用にならないでください。
- 3 客室入口ドアの裏側に掲示してある避難経路図及び各階の非常口をご確認ください。

### 保安上お守りいただきたい事項

- 1 客室から出られる時は、施錠をご確認ください。ご入室中や特に就寝の時は施錠し、ドア・ラッチをおかけください。  
訪問者がございます場合は、ドア・スコープで確認されるか、ドア・ラッチを掛けたまま開戸してご確認ください。
- 2 客室に外来のお客様をお招きにならないでください。

### 貴重品、お預かり品のお取り扱いについて

- 1 お忘れ物、遺失物の処置は法令にもとづいてお取り扱いさせていただきます。
- 2 現金、貴金属等の貴重品は客室内備付けの金庫、もしくはフロントの貸金庫に保管してください。それ以外の場所での紛失について、当ホテルの責めに帰すべき場合を除き、当ホテルは一切責任を負いかねます。

### お支払いについて

- 1 お買物代、切符代、タクシー代、郵便切手代、荷物の送料等の立替えはお断りさせていただきます。
- 2 ご予約のない場合又は宿泊当日のご予約は原則としてお預り金を申し受けます。
- 3 ホテル内のレストラン、バー等をご署名によって利用される場合は、客室の鍵又は宿泊カードをご提示ください。
- 4 客室内より電話をご利用の際は施設利用料が加算されます。
- 5 ご予定の宿泊日数を変更なさる場合は、あらかじめフロントにご連絡ください。ご延泊の場合はそれまでのお支払いをお願い申し上げます。
- 6 ご滞在中、フロントから請求書の提示がありましたら、その都度お支払いください。
- 7 料金のお支払いは通貨又は当ホテルが認めた旅行小切手、クーポン券、電子マネー、もしくはクレジットカードによりフロントにてお支払い。なお、旅行小切手以外の小切手でのお支払いには応じかねますのでご了承ください。
- 8 所定の税金のほかお勘定の 13%をサービス料として加算させていただきます。従業員への心づけはご辞退申し上げます。

Welcome to Nikko Style Niseko Hanazono. We hope that you will enjoy your stay and be able to make full use of our facilities. Users are deemed to be able to receive accommodation services upon agreeing to these usage rules. Hotel Guests are kindly requested to observe the rules, outlined in Article 11 of the Accommodation Contract, so that their stay will be both comfortable and safe. If guests do not observe these rules, the Hotel will be obliged to cancel their accommodations and the related contract as specified in Article 7.

### Fire Prevention Regulations

1. You are requested to refrain entirely from smoking in areas within the hotel where a fire may occur. Please note that smoking in our hotel is limited to designated smoking areas only and is strictly enforced. Smoking in guest floor corridors or any other public space is strictly prohibited and against local law.
2. Please do not use any personal appliances for heating, cooking in the guest room.
3. Please review the information on evacuation routes that is posted on the inside of your room door, and confirm the location of the emergency exits on your floor.

### Safety Regulations

1. Please make sure the door is properly locked when you leave the room. Also, make sure to lock and use the door latch when you are in the room. Before opening the door, please look through the peephole or open the door only slightly without removing the door latch.
2. Please do not invite visitors to your guest room.

### Regarding Valuables and Unclaimed Articles

1. The Hotel reserves the right to dispose of all articles left behind, lost or unclaimed, in accordance with Government Law.
2. Cash, precious metals, and other valuables should be stored in the safe installed in guest rooms or safe deposit boxes at the Front Desk. We cannot assume responsibility Except for cases attributable to the Hotel, for loss or theft of articles that are not deposited with us.

### Payment

1. The Hotel will not make payment on behalf of Guest for expenses such as train tickets, taxi fares, postage, packing charges or shopping in the Hotel.
2. The Hotel may ask for payment in advance from guests who check in without reservations or with reservations made on the day of arrival.
3. Please show your room key or lodging certificate card to the cashier when you sign bills or chits at the Hotel's restaurants and bars.
4. A facility charge will be added when room telephones are used for outside calls.
5. Should you wish to change your period of stay, please notify the front clerk in advance. Please pay for all charges equivalent to your stay period up to the time when you extend your stay.
6. The Hotel may ask for immediate payment when bills due exceed an amount set by the Management.
7. Please settle payments in cash, traveler's checks, credit cards, electric money or coupons which are acceptable to the Management. The Hotel will not accept company or personal checks.
8. A 13 % service charge and taxes at the rate prescribed by applicable laws shall be added to your bills. You are cordially requested not to give tips to the hotel employees.

## おやめいただきたい事項

- ホテル内に次のようなものをお持ち込みにならないでください。
  - ペットおよび一般的な動物全般  
ただし、上記の規定には例外があり、「身体障害者補助犬法」に定められた盲導犬、聴導犬、介助犬に限り、お連れいただくことができます。また、特定のプロモーションの利用規約に例外（ペットフレンドリールームに関する規則）が明記されている場合には、この限りではありません。
  - 悪臭・異臭を発生するもの
  - 著しく多量な物品
  - 火薬・揮発油等発火又は引火しやすいもの
  - 所持を許可されていない銃砲、刀剣類
  - その他、法で所持を禁じられているもの
- ホテル内でタバコ又は風紀を乱すような行為はなさないでください。
- ホテル内で他のお客様にご迷惑を及ぼすような高声、放歌、又は喧騒な行為はなさないでください。
- 客室内の諸設備や物品などを許可なくホテルの外への持ち出し、他の場所へ移動させないでください。
- 不可抗力以外の事由により建造物、家具、備品その他の物品を損傷紛失あるいは汚染された場合には、相当額を弁償していただくことがあります。
- 客室を当ホテルの許可なしに宿泊及び飲食以外の目的にご使用にならないでください。
- ホテル内の営業施設以外の場所に許可なく立入らないでください。
- ホテル内に当ホテルへの申告なしに外部より飲食物のご注文や持ち込みはなさないでください。
- ホテル内では許可なしに、広告物の配布、掲示又は物品の販売等はなさないでください。
- 廊下やロビー等の場所に所持品を放置なさないでください。
- 窓の近くやバルコニーに物を陳列することによって、ホテルの外観を損なうことのないようご注意ください。当ホテルから外観を損ねているとして物の移動の要請があった場合、直ちにこれに従ってください。
- ホテル内で撮影された写真等を許可なく営業上の目的で公になさることは、法的措置の対象となる場合がありますのでご注意ください。
- 寝間着、スリッパは、大浴場と客室間のご移動のみでのご利用をお願いします。レストランでのご利用は、お控えください。
- 大浴場は、刺青のあるお客様のご利用をお断りさせていただいております。但し、多様な文化・宗教を理解し、他のお客様の目に触れないようカバーした場合はご利用いただけます。

## 利用規則の変更

宿泊約款第20条の定めに従って、当ホテルは利用規則の変更をすることができ、利用者は、これを異議なく承諾するものとします。

## 言語及び準拠法

本規定は日本語と英語で作成されますが、規程の両文の間に不一致又は相違があるときは、日本語がすべての点について優先するものとします。  
本規定に関して生じる一切の紛争については、当ホテルの所在地を管轄する日本の裁判所において、日本の法令に従い解決されるものとします。

## Forbidden Activities

- Please do not bring the following into the Hotel;
  - Pets and other animals in general;  
As an exception of the above regulation, guests may accompany guide dogs, hearing dogs and service dogs stipulated in the Laws concerning Assistant Dogs for the Physically Impaired. Additionally, if specific promotional terms clearly state exceptions (such as those related to pet-friendly room policies), those terms shall take precedence.
  - Malodorous articles;
  - Excessively large quantity of personal goods;
  - Explosive, volatile or flammable materials;
  - Unlicensed firearms or swords;
  - Other items which articles prohibited by law.
- Please refrain from engaging in gambling, behaving in an indecorous manner or committing acts likely to cause annoyance to other guests of the Hotel.
- Please refrain from shouting and loud singing in the Hotel.
- The furnishings or equipment inside your room may not be moved to other locations in the building or taken out of the Hotel without permission.
- If Hotel belongings are damaged or lost by the guest due to his/her own negligence, the Hotel may ask for compensation.
- Please refrain from using the Hotel for purposes other than lodging, dining and drinking without the consent of the Management.
- Please do not enter restricted areas of the Hotel.
- Please refrain from bringing food or drinks into the Hotel, or ordering delivery of food or drinks into the hotel from outside without the consent of the Management.
- Please do not distribute or post advertising bills, or sell goods in the Hotel's public area.
- Please do not leave any personal belongings in the hallway or lobby.
- Please refrain from putting any articles in the balcony or near windows which could detract from the external appearance of the Hotel.
- Using photographs taken in the Hotel for commercial or public purposes is illegal, and those who do so will be subject to prosecution.
- Nightwear and slippers are permitted only when moving between the public bath and guest rooms. Please refrain from wearing them in the restaurant.
- Regarding the public bath, we regret to inform you that we are unable to permit the use of the facility by guests with tattoos. However, if you understand and respect diverse cultures and religions, and cover the tattoo so it is not visible to other guests, you may use the facility.

## Changes to Terms of service

In accordance with the provisions of Article 20 of the Accommodation Agreement, the Hotel may change the Terms of Service, and the User shall accept this without any objection.

## Language and Applicable Laws

These Provisions are written both in Japanese and in English. In the event of any inconsistency or difference between the two versions of these Provisions, the Japanese version shall prevail in all respects. Any dispute arising from or in relation to these Provisions shall be referred to the Japanese court having jurisdiction over the location of the Hotel and resolved in accordance with applicable Japanese laws.